
The role of character and personal qualities in achieving success

க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம்

Document Information



Text title : Kriyasiddhih Sattve Bhavati MahatAm The role of character and personal qualities in achieving success

File name : kriyAsiddhiHsattvebhavatimahatAm.itx

Category : subhAShita, subhaashita

Location : doc_z_misc_subhaashita

Author : Bhoja

Translated by : D.K.M. Kartha

Description/comments : Also in subhaaShitabhaNDAgAram 250-254

Latest update : October 9, 2021

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

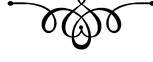
Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

September 16, 2023

sanskritdocuments.org

க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம்



க⁴டோ ஜந்மஸ்தா²நம், ம்ரு³க³பரிஜநோ, பூ⁴ர்ஜவஸநம்
வநே வாஸ:, கந்தா³தி³கமஸநமேவம்வித⁴கு³ண: ।
அக³ஸ்த்ய: பாதோ²தி⁴ம் யத³க்ரு³த கராம்போ⁴ஜ-குஹரே
க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம் நோபகரணே || 1 ||

Sage agastya was born in a tiny pot. He has just animals as
His companions. He wears only bark-made clothes. He lives
in woodlands. The sage eats only raw roots. Yet agastya
Muni made the whole vast ocean disappear into the hollow of
His lotus-like joined palms (by drinking it up). This proves
that to perform magnificent action with success, great souls
rely only on their own personal greatness, not on any common
material means.

ரத²ஸ்யைகம் சக்ரம், பு⁴ஜக³யமிதா: ஸப்த தூரகா:³
நிராலம்போ³ மார்க³ஸ்சரணவிகல: ஸாரதி²ரபி ।
ரவிர்யாத்யேவாந்தம் ப்ரதிதி³நம்பாரஸ்ய நப⁴ஸ:
க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம், நோபகரணே || 2 ||

The Sun's chariot has only a single wheel; the chariot's
pullers — seven horses — are controlled by snakes working
as reins. The Sun's celestial path is precarious because
there is nothing to hold on to, and the charioteer, God aruNa
is not able-bodied. Unaffected by any of these shortcomings,
the Sun successfully traverses the boundless sky every day, day
after day. This proves that, to perform magnificent action with
success, great souls rely only on their own personal greatness,
not on any common material means.

விஜேதவ்யா லங்கா, சரணதரணீயோ ஜலநிதி⁴,-
 ர்விபக்ஷ: பெளஸ்த்யோ, ரணபு⁴வி ஸஹாயாஸ்ச கபய: |
 ததா²ப்யேகோ ராம: ஸகலமவதீ⁴த்³ராக்ஷஸகுலம்
 க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம், நோபகரணே || 3 ||

To conquer the powerful kingdom of Lanka, Lord rAma had to cross the vast ocean traveling just on foot. His opposite number was none other than Pulastya's famous son, the demon rAvaNa. To help SReerAma in this task, there were only monkeys in His army. Nevertheless, the Prince destroyed the entire rAkshasa clan singlehandedly (without any powerful allies). This proves that to perform magnificent action with success, great men rely only on their own personal greatness, not on any common material means.

த⁴நு: பெளஷ்பம், மௌர்வீ மது⁴கரமயீ, சஞ்சலத்³ரு³ஸாம்
 த்³ரு³ஸாம் கோனோ பா³ண:, ஸுஹ்ரு³த்³பி ஜடா³த்மா ஹிமகர: |
 ஸ்வயம் சைகோ⁵நங்க:³ ஸகலபு⁴வநம் வ்யாகுலயதி
 க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்த்வே ப⁴வதி மஹதாம், நோபகரணே || 4 ||


The Deity of Love, Manmatha, has a only a bow made of flimsy flowers; His bow's string is made of bees that never stay steady; the eye-corner glances of young women with restless eyes are His arrows. His best friend is the inert and cold Moon; the Love God is Himself bodiless and alone. In spite of these drawbacks, KAmadEva effectively tortures through pangs of love every living being in all the three worlds! This proves that to perform magnificent action with success great men rely only on their own personal greatness, not any common material means.


விபக்ஷ: ஸ்ரீகண்டோ², ஜட³தநுரமாத்ய: ஸஸத⁴ரோ
 வஸந்த: ஸாமந்த: குஸுமமிஷ்வ: ஸைந்யமப³லா: |
 ததா²பி த்ரைலோக்யம் ஜயதி மத³நோ தே³ஹரஹித:

க்ரியாஸித்³தி:⁴ ஸத்தவே ப⁴வதி மஹதாம், நோபகரணே || 5 ||

On the opposing side of Madana, the God of Love, stands Lord Siva, the powerful God of Renunciation. Madana's advisor-in-chief is the lifeless, inert Moon; Madana's subordinate king is the Spring Season; Madana's arrows are made of flowers and His army is made of female weaklings. Despite all these drawbacks, and in spite of His being bodiless, the God of Erotic Love defeats the entire triad of the worlds! This proves the truism: to perform magnificent action with success, great men rely only on their own personal greatness, not on any common material means.

Translated by D.K.M. Kartha

——
The role of character and personal qualities in achieving success
pdf was typeset on September 16, 2023

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

